

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«**Российский государственный гуманитарный университет**»
(ФГАОУ ВО «РГГУ»)

УЧЕБНО-НАУЧНЫЙ ЦЕНТР ИЗУЧЕНИЯ РЕЛИГИЙ
Кафедра истории религий

ДРЕВНЕГРЕЧЕСКИЙ ЯЗЫК

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

47.03.03 Религиоведение

Новые религиозные движения в России и мире

Уровень высшего образования: бакалавриат

Форма обучения: очная

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2025

Древнегреческий язык
Рабочая программа дисциплины

Составитель:
Старший преподаватель Давидоглу С.Н.

УТВЕРЖДЕНО
Протокол заседания кафедры
№ 48.2-04/24-25 от 13.12.2024

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка	4
1.1. Цель и задачи дисциплины	4
1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций	4
2. Структура дисциплины	5
3. Содержание дисциплины	6
4. Образовательные технологии	9
5. Оценка планируемых результатов обучения	14
5.1. Система оценивания	14
5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине	14
5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости	16
6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины	20
6.1. Список источников и литературы	20
6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».	21
6.3. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы	21
7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)	21
8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов	22
9. Методические материалы	23
9.1. Планы семинарских занятий	23
9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ	24
9.3. Иные материалы	Error! Bookmark not defined.

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Приложения

Приложение 1. Аннотация дисциплины

Приложение 2. Лист изменений

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи дисциплины

Цель дисциплины - формирование у студентов целостного представления о фонетике, грамматике, истории формирования и эволюции древнегреческого языка. Формирование фактической и методологической базы для овладения навыками перевода и толкования, а также элементами лингвистического и исторического анализа религиозных текстов. Ознакомление с языковым родством индоевропейских народов; дать представление о главных, магистральных закономерностях, характеризовавших влияние древнегреческого языка на развитие современных европейских языков, в особенности – русского.

Задачи дисциплины:

- Обучение студентов навыкам чтения;
- Выработка навыка работы со словарем;
- Знакомство студентов с грамматической системой древнегреческого языка;
- Овладение навыками перевода с древнегреческого языка на русский;
- Изучение древнегреческой базовой лексики в сопоставлении с русской;
- Изучение древнегреческих словообразовательных моделей;
- Изучение древнегреческой фразеологии в историко-филологическом и лингвистическом аспекте;
- Выработка навыка самостоятельной работы с текстом, с учебной и справочной литературой.
- Ознакомление студентов с реалиями античной культуры.

Конкретные задачи дисциплины связаны с формированием у обучающихся компетенций, которыми должен обладать выпускник, освоивший программу бакалавриата.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция (код и наименование)	Индикаторы компетенций (код и наименование)	Результаты обучения
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка и нормами иностранного (-ых) языка (-ов); способен логически и грамматически верно строить коммуникацию, используя вербальные и невербальные средства взаимодействия	Знать: результаты и итоги филологических исследований по древнегреческому языку
	УК-4.2 Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную	Уметь: характеризовать древнегреческий язык как язык Нового Завета,

	<p>общепрофессиональную информацию на русском и иностранном (-ых) языке (-ах); демонстрирует навыки перевода с иностранного (-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный (-ые) язык (-и)</p>	Септуагинты, раннехристианской Церкви и Византийского богослужения
	УК-4.3 Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач для достижения профессиональных целей на государственном и иностранном (-ых) языках	Владеть: умениями и навыками историко-филологического анализа религиозных текстов
ОПК-3 Способен самостоятельно собирать и обрабатывать научную информацию в области религиоведения и религиоведческих дисциплин (модулей)	ОПК-3.1 Знает источники научной информации в области религиоведения и религиоведческих дисциплин (модулей)	Знать: религиозные тексты, написанные на древнегреческом языке
	ОПК-3.2 Умеет самостоятельно собирать и обрабатывать научную информацию в области религиоведения и религиоведческих дисциплин	Уметь: самостоятельно переводить с древнегреческого и анализировать религиозные тексты

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина «Древнегреческий язык» относится к вариативной части дисциплин учебного плана.

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик:

«Священные тексты авраамических религий - Новый Завет», «Латинский язык», «Введение в чтение гностических и герметических текстов», «Иоаннов корпус».

2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 6 з.е., 216 ч.

Объем дисциплины в форме контактной работы обучающихся с педагогическими работниками и (или) лицами, привлекаемыми к реализации образовательной программы на иных условиях, при проведении учебных занятий:

Семестр	Тип учебных занятий	Количество часов
1–2	Лекции	0
1–2	Семинары/лабораторные работы	84

Всего:	84
--------	----

Объем дисциплины в форме самостоятельной работы обучающихся составляет 114 академических часов. Контроль знаний — 18 часов.

3. Содержание дисциплины

№	Наименование раздела дисциплины	Содержание
1	Введение в историю древнегреческого языка. Его значение для современной духовной и светской культуры	Периодизация истории развития древнегреческого языка. Роль древнегреческого языка в становлении европейской цивилизации. Место древнегреческого языка в современной мировой культуре.
2	Древнегреческий алфавит. Правила чтения	Древнегреческий алфавит и его происхождение. Согласные. Гласные: долгота и краткость. Густое и тонкое придыхания. Дифтонги и диграфы. Долгота и краткость слогов. Слогораздел.
3	Правила ударения. Энклитики и проклитики	Три типа ударения. Правила постановки ударений. Изменение ударений. Энклитики и проклитики. Дополнительное ударение с энклитиками.
4	Склонения в древнегреческом языке. Артикль	Система склонений древнегреческого языка. Падежи в древнегреческом языке: Номинатив. Генитив. Датив. Аккузатив. Вокатив. Роль артикля. Склонение артикля.
5	Существительные II склонения	Имя существительное. Грамматические категории имен существительных. Распределение имен существительных по трем типам склонения. Падежные окончания существительных II склонения мужского и среднего рода. Существительные женского рода II склонения.
6	Существительные I склонения	Пять типов I склонения существительных женского и мужского рода. Падежные окончания существительных I склонения.
7	Прилагательные трех и двух окончаний I–II склонения	Склонение прилагательных. Согласование прилагательных и существительных. Атрибутивное и предикативное употребление прилагательных. Субстантивация прилагательных.
8	Предлоги	Собственные и несобственные предлоги. Использование предлогов с одним, двумя или тремя падежами. Основные предлоги древнегреческого языка.
9	Система древнегреческого глагола. Praesens indicativi activi.	Грамматические категории древнегреческого глагола. Система времен. Главные и исторические времена. Активный, пассивный и медиальный залого. Praesens Indicativi Activi: личные окончания. Глагол «быть» в Praesens Indicativi Activi.

10	Личные и притяжательные местоимения	Личные местоимения 1 и 2 лица, их склонение. Местоимение αὐτός, его использование в именительном и в косвенном падежах. Атрибутивное и предикативное употребление αὐτός. Притяжательные местоимения.
11	Указательные местоимения	Указательные местоимения οὗτος, ἐκεῖνος, их склонение. Употребление указательных местоимений. Другие указательные местоимения.
12	Praesens indicativi medii-passivi. Конструкции при пассивном залоге. Отложительные глаголы	Praesens Indicativi Medii-Passivi: способ образования, личные окончания. Особенности перевода на русский язык. Предлог ὑπό с генитивом в пассивной конструкции. Dativus instrumenti. Преобразование действительной конструкции в страдательную. Отложительные глаголы и их спряжение.
13	Modus Imperativus	Modus Imperativus. Сопоставление и выявление аналогий с русским повелительным наклонением, а также прослеживание общей индоевропейской морфологии императива. Формы Imperativus Praesentis Activi, Imperativus Praesentis Medii-Passivi.
14	Imperfectum Indicativi Activi et Medii-Passivi	Способы образования, употребления и перевода глаголов прошедшего длительного времени всех залогов.
15	Futurum Indicativi Activi et Medii	Способы образования, употребления и перевода глаголов будущего времени активного и медиального залогов.
16	Aoristus I Indicativi Activi et Medii	Способы образования, употребления и перевода глаголов в первом аористе активного и медиального залогов.
17	Aoristus II Indicativi Activi et Medii	Глаголы с вторым аористом. Способы образования, употребления и перевода глаголов во втором аористе активного и медиального залогов.
18	Futurum Indicativi Passivi. Aoristus Indicativi Passivi	Глаголы будущего времени и аориста в пассивном залоге
19	Древнегреческие инфинитивы и инфинитивные конструкции. Accusativus cum infinitivo.	Формы Infinitivus Praesentis Activi, Infinitivus Praesentis Medii-Passivi. Infinitivus Aoristi Activi, Infinitivus Aoristi Medii. Infinitivus Aoristi Passivi. Infinitivus Futuri Activi, Infinitivus Futuri Medii. Infinitivus Futuri Passivi. Субстантивация инфинитива. Инфинитивные обороты. Accusativus cum infinitivo. Значение глаголов, управляющих этими оборотами.
20	Существительные III склонения. Основы на согласные.	Особенности существительных III склонения. Падежные окончания III склонения. Типологизация существительных III склонения. Существительные с основами на согласные.
21	Существительные III склонения. Другие типы	Существительные III склонения с основами на гласные. Сигматические основы. Исключения.
22	Причастия (Participium)	Participium Praesentis Activi et Medii-Passivi. Participium Aoristi Activi. Participium Aoristi Medii. Participium Aoristi

		Passivi. Participium Futuri Activi, Participium Futuri Medii. Participium Futuri Passivi. Временные и залоговые значения древнегреческого причастия.
23	Конструкция «генитив абсолютный»	Genitivus Absolutus и значения употребляемых в нем причастий.
24	Слияние гласных	Варианты слияния гласных. Слитные формы существительных. Спряжение слитных глаголов.
25	Verba contracta	Сонорные на конце глагольных основ. Verba contracta.
26	Вопросительные, неопределенные и относительные местоимения	Вопросительные, неопределенные и относительные местоимения. Их склонение.
27	Древнегреческие числительные. Древнегреческие наречия.	Имя числительное. Классификация числительных: количественные, порядковые, разделительные, наречные. Склонение количественных числительных в древнегреческом языке. Наречия. Образование наречий. Степени сравнения наречий.
28	Прилагательные III склонения трех разновидностей	Прилагательные III склонения двух окончаний. Прилагательные III склонения одного окончания. Прилагательные I–III склонений трех окончаний. Разносклоняемые прилагательные.
29	Степени сравнения прилагательных	Два типа степеней сравнения прилагательных. Супплетивные степени сравнения.
30	Modus Coniunctivus	Роль и значение конъюнктива в древнегреческом языке. Образование настоящего времени конъюнктива. Функции конъюнктива в независимом предложении. Praesens Coniunctivi Activi et Medii-Passivi. Aoristus Coniunctivi Activi, Medii et Passivi.
31	Modus Optativus	Желательное наклонение. Его особенности использования и отличия от конъюнктива. Praesens Optativi Activi et Medii-Passivi. Aoristus Optativi Activi, Medii et Passivi. Futurum Optativi Activi, Medii et Passivi.
32	Perfectum	Значение перфекта, отличия от аориста. Способы образования основы перфекта. Сильный и слабый перфект. Perfectum Indicativi Activi et Medii-Passivi. Imperativus Perfecti Activi et Medii-Passivi. Infinitivus Perfecti Activi et Medii-Passivi. Perfectum Coniunctivi Activi et Medii-Passivi. Perfectum Optativi Activi et Medii-Passivi.
33	Participium Perfecti	Значение причастия в перфекте. Participium Perfecti I Activi et Medii-Passivi. Participium Perfecti II Activi et Medii-Passivi.
34	Plusquamperfectum	Значение плюсквамперфекта. Plusquamperfectum Indicativi Activi et Medii-Passivi.
35	Спряжение глаголов II	Особенности спряжения глаголов на -μι. Типы

	спряжения на -μι	спряжения. Спряжение наиболее распространенных глаголов II спряжения.
36	Синтаксис падежей	Наиболее важные функции падежей древнегреческого языка. Nominativus duplex. Genitivus auctoris. Genitivus partitivus. Genitivus objectives/subjectivus. Dativus causae. Dativus commodi/incommodi. Dativus modi. Dativus loci. Dativus possessivus. Dativus temporis. Accusativus relationis. Accusativus temporis. Accusativus duplex.
37	Синтаксис сложного предложения	Условный период. Использование конъюнктива и оптатива в придаточных предложениях. Косвенная речь.
38	Практика перевода неадаптированного древнегреческого текста (Евангелие от Иоанна)	Чтение и перевод фрагментов Евангелия от Иоанна, гл. 1, 8, 14 (избранные тексты)
39	Практика перевода неадаптированного древнегреческого текста (Константинопольский символ веры)	Чтение и перевод Константинопольского символа веры
40	Практика перевода неадаптированного древнегреческого текста (Септуагинта)	Чтение и перевод фрагментов из Септуагинты: Быт 1:1–5; Исх 20:2–17; Пс 22 (LXX); Еккл 1:2–9; Ам 5:20–26.
41	Практика перевода неадаптированного древнегреческого текста (литургия Иоанна Златоуста)	Чтение и перевод фрагментов из литургии Иоанна Златоуста
42	Практика перевода неадаптированного древнегреческого текста (Послание к Римлянам Игнатия)	Чтение и перевод фрагментов из Послания к Римлянам Игнатия Богоносца (гл. 1, 5, 6)

4. Образовательные технологии

№	Наименование раздела	Вид учебной работы	Образовательные технологии
1	Введение в историю древнегреческого языка. Его значение для современной духовной и светской культуры	Семинар 1.	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы

2	Древнегреческий алфавит. Правила чтения	Семинар 2. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Подготовка д/з
3	Правила ударения. Энклитики и проклитики	Семинар 3. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Подготовка д/з
4	Склонения в древнегреческом языке. Артикль	Семинар 4. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Подготовка д/з
5	Существительные II склонения	Семинар 5. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Подготовка д/з
6	Существительные I склонения	Семинар 6. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Подготовка д/з
7	Прилагательные трех и двух окончаний I–II склонения	Семинар 7. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Подготовка д/з
8	Предлоги	Семинар 8. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Консультирование при подготовке к контрольной работе
9	Система древнегреческого глагола. Praesens indicativi activi.	Семинар 9. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Подготовка д/з
10	Личные и притяжательные местоимения	Семинар 10. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Подготовка д/з
11	Указательные местоимения	Семинар 11. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Подготовка д/з
12	Praesens indicativi medii-passivi. Конструкции при пассивном залоге.	Семинар 12. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Подготовка д/з

	Отложительные глаголы		
13	Modus Imperativus	Семинар 13. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Подготовка д/з
14	Imperfectum Indicativi Activi et Medii-Passivi	Семинар 14. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Подготовка д/з
15	Futurum Indicativi Activi et Medii	Семинар 15. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Подготовка д/з
16	Aoristus I Indicativi Activi et Medii	Семинар 16. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Подготовка д/з
17	Aoristus II Indicativi Activi et Medii	Семинар 17. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Подготовка д/з
18	Futurum Indicativi Passivi. Aoristus Indicativi Passivi	Семинар 18. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Подготовка д/з
19	Древнегреческие инфинитивы и инфинитивные конструкции. Accusativus cum infinitivo.	Семинар 19. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Консультирование при подготовке к контрольной работе
20	Существительные III склонения. Основы на согласные.	Семинар 20. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Подготовка д/з
21	Существительные III склонения. Другие типы	Семинар 21. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Подготовка д/з
22	Причастия (Participium)	Семинар 22. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Подготовка д/з
23	Конструкция	Семинар 23.	Практические занятия

	«генитив абсолютный»	Самостоятельная работа	Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Подготовка д/з
24	Слияние гласных	Семинар 24. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Подготовка д/з
25	Verba contracta	Семинар 25. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Подготовка д/з
26	Вопросительные, неопределенные и относительные местоимения	Семинар 26. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Подготовка д/з
27	Древнегреческие числительные. Древнегреческие наречия.	Семинар 27. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Консультирование при подготовке к контрольной работе
28	Прилагательные III склонения трех разновидностей	Семинар 28. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Подготовка д/з
29	Степени сравнения прилагательных	Семинар 29. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Подготовка д/з
30	Modus Coniunctivus	Семинар 30. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Подготовка д/з
31	Modus Optativus	Семинар 31. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Подготовка д/з
32	Perfectum	Семинар 32. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Подготовка д/з
33	Participium Perfecti	Семинар 33. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Подготовка д/з
34	Plusquamperfectum	Семинар 34.	Практические занятия

		Самостоятельная работа	Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Консультирование при подготовке к контрольной работе
35	Спряжение глаголов II спряжения на -μι	Семинар 35. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Подготовка д/з
36	Синтаксис падежей	Семинар 36. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Подготовка д/з
37	Синтаксис сложного предложения	Семинар 37. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Подготовка д/з
38	Практика перевода неадаптированного древнегреческого текста (Евангелие от Иоанна)	Семинар 38. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Консультирование при подготовке к контрольной работе
39	Практика перевода неадаптированного древнегреческого текста (Константинопольский символ веры)	Семинар 39. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Подготовка д/з
40	Практика перевода неадаптированного древнегреческого текста (Септуагинта)	Семинар 40. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Подготовка д/з
41	Практика перевода неадаптированного древнегреческого текста (литургия Иоанна Златоуста)	Семинар 41. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Подготовка д/з
42	Практика перевода неадаптированного древнегреческого текста (Послание к Римлянам Игнатия)	Семинар 42. Самостоятельная работа	Практические занятия Изучение и конспектирование основной и дополнительной литературы. Консультирование при подготовке к экзамену

В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ для организации учебного процесса с применением электронного

обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:

- видео-лекции;
- онлайн-лекции в режиме реального времени;
- электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
- системы для электронного тестирования;
- консультации с использованием телекоммуникационных средств.

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

Форма контроля	Макс. количество баллов	
	За одну работу	Всего
Текущий контроль:		
- диктант по словам	5 баллов	10 баллов
- самостоятельный перевод упражнений	5 баллов	15 баллов
- контрольная работа по грамматике имен	15 баллов	15 баллов
- контрольная работа по грамматике глаголов	15 баллов	15 баллов
- контрольная работа по переводу текста	15 баллов	15 баллов
Экзамен (Итоговая контрольная работа)		30 баллов
Итого за семестр (дисциплину) (экзамен)		100 баллов

Полученный совокупный результат конвертируется в традиционную шкалу оценок и в шкалу оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

5.2. Критерии выставления оценки по дисциплине

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
-------------------------	-------------------------	---

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ А,В	«отлично»/ «зачтено (отлично)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>
82-68/ С	«хорошо»/ «зачтено (хорошо)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	«удовлетвори- тельно»/ «зачтено (удовлетвори- тельно)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
		аттестации. Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».
49-0/ F,FX	«неудовлетворительно»/ не зачтено	Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации. Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами. Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине. Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации. Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости

В рамках контрольных мероприятий дисциплине выделяются текущий и итоговый (семестровый) контроль.

Текущий контроль проводится во время практических занятий и направлен на проверку знания и понимания материала по отдельным темам учебной дисциплины, формирование конкретных навыков и умений.

Итоговый контроль проводится по окончании аудиторных занятий и направлен на проверку соответствия компетенций обучающихся требованиям ООП: способности обучающегося осуществлять интеграцию учебного материала, видеть междисциплинарные связи, демонстрировать необходимый уровень приобретенных компетенций и т.д

ВОПРОСЫ ДЛЯ ПРОВЕРКИ КОМПЕТЕНЦИЙ УК-4 и ОПК-3

Способен осуществлять коммуникацию в религиозной сфере в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

1 семестр очной формы обучения

Диктант по словам

1. Напишите перевод на русский язык следующих греческих слов

1. ἄγω
2. ἄνθρωπος, οὐ ὁ
3. βλέπω

4. θεός, οὔ ὁ
5. λόγος, ου ὁ
6. ὄλβος, ου ὁ
7. πάσχω
8. ποταμός, οὔ ὁ
9. φέρω
10. φυλάττω

2. Напишите перевод на русский язык следующих греческих слов

1. ἅγιος, α, ον
2. βαίνω
3. δημιουργός, οὔ ὁ
4. ἐλαφρός, ά, όν
5. ἐσθίω
6. κλητός, ή, όν
7. νεκρός, οὔ ὁ
8. πέμπω
9. πῦρ, πυρός τό
10. χαίρω

Самостоятельный перевод упражнений

1. Переведите предложение с греческого на русский:

Ὁ θεός ἀγαπᾷ τόν κόσμον.

2. Переведите предложение с греческого на русский:

Ἐν ἀρχῇ ἐποίησεν ὁ θεός τόν οὐρανόν καί τήν γῆν.

3. Переведите предложение с греческого на русский:

Ὁ μαθητής ἔρχεται πρὸς τόν διδάσκαλον.

Контрольная работа по грамматике имен

Напишите парадигму склонения существительного ἄνθρωπος в единственном и множественном числе.

Контрольная работа по грамматике глаголов

Напишите парадигму спряжения глагола λύω в Perfectum Indicativi Activi, в единственном и множественном числе.

Контрольная работа по переводу текста

Переведите текст:

Ἐν ἀρχῇ ἦν ὁ λόγος, καί ὁ λόγος ἦν πρὸς τόν θεόν, καί θεός ἦν ὁ λόγος. οὗτος ἦν ἐν ἀρχῇ πρὸς τόν θεόν. πάντα δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καί χωρὶς αὐτοῦ ἐγένετο οὐδὲ ἓν. ὃ γέγονεν ἐν αὐτῷ ζωὴ ἦν, καί ἡ ζωὴ ἦν τὸ φῶς τῶν ἀνθρώπων.

2 семестр очной формы обучения

Диктант по словам

1. Напишите перевод на русский язык следующих греческих слов

1. ἀμβρόσιος, α, ον
2. ἀποθνήσκω
3. γίγνομαι
4. δικαιοσύνη, ης ἡ
5. ἐορτή, ῆς ἡ

6. ἥδομαι
7. μορφή, ἦς ἡ
8. πείθομαι
9. πορίζω
10. χαρίζομαι

2. Напишите перевод на русский язык следующих греческих слов

1. ἀνάστασις, εως ἡ
2. βουλή, ἦς ἡ
3. δικάζω
4. ἐπίγειος, εία
5. θάλαττα, ης ἡ
6. νεκρός, οὔ ὁ
7. πόλεμος, ου ὁ
8. πορεύομαι
9. σπείρω
10. φθορά, ἄς ἡ

Самостоятельный перевод упражнений

1. Переведите предложение с греческого на русский:

Τὸ φῶς ἐν τῇ σκοτίᾳ φαίνει.

2. Переведите предложение с греческого на русский:

Ἰησοῦς ἰάσατο πολλοὺς ἀσθενοῦντας καὶ τυφλοῦς.

3. Переведите предложение с греческого на русский:

Ἐν ταῖς ἡμέραις ὅτε ἐγένετο ἡ μήτηρ τοῦ κυρίου, ἀγγέλοι ἦσαν ἔπι.

Контрольная работа по грамматике имен

Напишите парадигму склонения словосочетания τὸ χαλεπὸν ἔργον в единственном и множественном числе.

Контрольная работа по грамматике

Напишите парадигму спряжения глагола δίδωμι в Aoristus Coniunctivi Medii в единственном и множественном числе

Контрольная работа по переводу текста

Переведите текст:

Ἦν τὸ φῶς τὸ ἀληθινόν, ὃ φωτίζει πάντα ἄνθρωπον, ἐρχόμενον εἰς τὸν κόσμον. ἐν τῷ κόσμῳ ἦν, καὶ ὁ κόσμος δι' αὐτοῦ ἐγένετο, καὶ ὁ κόσμος αὐτὸν οὐκ ἔγνω. εἰς τὰ ἴδια ἦλθεν, καὶ οἱ ἴδιοι αὐτὸν οὐ παρέλαβον. ὅσοι δὲ ἔλαβον αὐτόν, ἔδωκεν αὐτοῖς ἐξουσίαν τέκνα θεοῦ γενέσθαι, τοῖς πιστεύουσιν εἰς τὸ ὄνομα αὐτοῦ, οἳ οὐκ ἐξ αἱμάτων οὐδὲ ἐκ θελήματος σαρκὸς οὐδὲ ἐκ θελήματος ἀνδρὸς ἀλλ' ἐκ θεοῦ ἐγεννήθησαν.

Экзамен

2 семестр очной формы обучения

1. Какова форма будущего времени γράφω в 1-м лице единственного числа?

- А) ἔγραφα
- Б) γράφω
- В) γράψω

Γ) γραψῶ

2. Как будет выглядеть глагол λύω в Aoristus Indicativi Activi 2-го лица ед. ч.?

- Α) ἔλυσας
- Β) λύσεις
- Β) λύσω
- Γ) λύσεις

3. Выберите форму Aoristus Indicativi Passivi 3-го лица ед.ч. для глагола λύω

- Α) ἔλυσε
- Β) ἐλύθη
- Β) λύεται
- Γ) ἐλύεν

4. Какая форма инфинитива λύω правильная?

- Α) λύω
- Β) λύεν
- Β) λύσαι
- Γ) λύεσθαι

5. Переведите: «Я знаю, что народ будет спасен»

6. Какое из этих существительных относится к третьему склонению?

- Α) ὁ πατήρ
- Β) ἡ θάλασσα
- Β) ἡ φήμη
- Γ) ὁ δοῦλος

7. Выберите форму родительного падежа единственного числа у ἡ ἀλήθεια?

- Α) τῆς ἀληθείας
- Β) τὴν ἀλήθειαν
- Β) ἡ ἀλήθεια
- Γ) τῷ ἀληθεία

8. Какое 2-е лицо единственного числа от δίδωμι в Praesens Indicativi Activi?

- Α) δίδω
- Β) δίδωσι
- Β) δίδεις
- Γ) δίδωσιν

9. Выберите форму причастия Praesens Indicativi Medii-Passivi И.п. м.р. ед.ч. от глагола τιμάω

- Α) τιμῶν
- Β) τιμηθείς
- Β) τιμώμενος
- Γ) τιμήσας

10. Переведите текст: ὡς δὲ ὁ αὐτὸς οὗτος τῶν ἀθροισθέντων ἀπὸ τῆς Ἰουδαίας ἀπάσης ἐν ἡμέραις τῆς τοῦ πάσχα ἐορτῆς ὥσπερ ἐν εἰρκτῇ ῥήμασιν αὐτοῖς ἀποκλεισθῆναι εἰς τὰ Ἱεροσόλυμα ἀμφὶ τριακοσίας μυριάδας τὸ πλῆθος ἱστορεῖ, ἀναγκαῖον ὑποσημήνασθαι (Евсевий, Церковная история, 3.5.5).

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

Литература

Основная

1. Козаржевский Андрей Чеславович. Учебник древнегреческого языка : для нефилологических факультетов вузов / А. Ч. Козаржевский. - Изд. 5-е. - Москва : Греко-лат. каб. Ю.А. Шичалина, [разные годы]
2. Мейчен Дж. Грешем. Учебник греческого языка Нового Завета / Дж. Грешем Мейчен ; [пер. на рус. яз. и адапт. текста А.А. Руденко]. - Москва : Рос. библейское о-во, [разные годы]
3. Златинский Р.Н. Древнегреческий язык: учебное пособие. М.: РГГУ, 2021
4. Титов О. А. Введение в древнегреческий язык: учебное пособие для вузов / О. А. Титов. — 2-е изд., испр. и доп. — Москва: Издательство Юрайт, 2023. — 163 с. — (Высшее образование). — ISBN 978-5-534-11267-2. — Текст: электронный // Образовательная платформа Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/513415> (дата обращения: 24.02.2023).

Дополнительная

1. Славятинская М.Н. Учебник древнегреческого языка: Изд. 2-е, исправленное и дополненное. М.: Филоматис, 2003
2. Черный Э. Греческая грамматика. Часть I. Греческая этимология. Часть II. Греческий синтаксис. М.: Академический проспект, 2008
3. Роджерс-младший Клеон Л., Роджерс III Клеон Л. Новый лингвистический и экзегетический ключ к греческому тексту Нового Завета. СПб.: «Библия для всех», 2008
4. Ньюман Баркли М. Греческо-русский словарь Нового Завета. М.: Российское Библейское Общество, 2012
5. Вейсман А.Д. Греческо-русский словарь. Репринт V-го издания 1899 г. М.: Издательство Греко-латинский кабинет Ю.А.Шичалина, 2006
6. Соболевский С.А. Греческий язык библейских текстов. Koine. М.: Издательство Московского Подворья Свято-Троицкой Сергиевой Лавры, 2013
7. Древнегреческий язык: начальный курс. Часть I / сост. Ф. Вольф, Н.К. Малинаускене. М.: Греко-латинский кабинет Ю.А.Шичалина, 2022
8. Древнегреческий язык: начальный курс. Часть II / сост. Ф. Вольф, Н.К. Малинаускене. М.: Греко-латинский кабинет Ю.А.Шичалина, 2022
9. Древнегреческий язык: начальный курс. Часть III / сост. Ф. Вольф, Н.К. Малинаускене. М.: Греко-латинский кабинет Ю.А.Шичалина, 2022
10. The Greek New Testament. Fourth Revised Edition. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 1994
11. Brenton Lancelot C.L., sir. The Septuagint with Apocrypha: Greek and English. Peabody: Hendrickson Publishers, 2018
12. Septuaginta. Id est Vetus Testamentum graece iuxta LXX interpretes. Edidit Alfred Rahlfs. Duo volumina in uno. Stuttgart: Deutsche Bibelgesellschaft, 2004
13. Предметно-понятийный словарь греческого языка : крито-микенский период / АН СССР, Ин-т языкознания ; сост.: В. П. Казанскене, Н. Н. Казанский ; отв. ред. В. П. Нерознак. - Ленинград : Наука, Ленингр. отд-ние, 1986.

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

1. Early church texts: <https://earlychurchtexts.com/main/homepage/homepage.shtml>
2. Perseus Collection. Greek and Roman Materials:
<https://www.perseus.tufts.edu/hopper/collection?collection=Perseus:collection:Greco-Roman>
3. Alpha online. Древнегреческо-русский словарь:
<https://gurin.tomsknet.ru/alphaonline.html>

6.3. Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

Доступ к профессиональным базам данных: <https://liber.rsuh.ru/ru/bases>

№п /п	Наименование
1	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2022 г. Web of Science Scopus
2	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2022 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis
3	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам Электронная библиотека Grebennikon.ru Национальная электронная библиотека (НЭБ) www.rusneb.ru ELibrary.ru Научная электронная библиотека www.elibrary.ru Электронная библиотека Grebennikon.ru www.grebennikon.ru
4	Компьютерные справочные правовые системы Консультант Плюс, Гарант

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)

Освоение дисциплины предполагает использование академической аудитории для проведения практических занятий с необходимыми техническими средствами (компьютер, проектор, доска). Для обучающихся должен быть обеспечен доступ к современным профессиональным базам данных, информационным справочным и поисковым системам. Это необходимо для самостоятельной работы с источниками, подготовки к практическим занятиям и итоговым контрольным.

Занятия по дисциплине проводятся в лекционных аудиториях с медийным оборудованием. Самостоятельная работа студентов проходит в специальных помещениях: Читальный зал библиотеки, Режим работы: понедельник-пятница 10.00-20.00, суббота 10.00-17.00. и 310 ауд. (5 корпус), которые оборудованы персональными компьютерами с

возможностью подключения к сети «Интернет», а также имеют доступ в электронную информационно-образовательную среду университета.

Минимально необходимый для реализации программы перечень материально-технического обеспечения включает в себя:

- наличие компьютерного класса;
- наличие доступного для студента выхода в Интернет.

При использовании электронных изданий факультет должен обеспечить каждого обучающегося во время самостоятельной подготовки рабочим местом в компьютерном классе с выходом в Интернет в соответствии с объемом изучаемых дисциплин.

Возможности компьютерного класса должны позволять каждому из студентов отработать на компьютере не менее 20 часов в год.

Перечень ПО

№ п/п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения
1	Adobe Master Collection CS4	Adobe	Лицензионное
2	Windows 10 Pro	Microsoft	Лицензионное
3	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	Лицензионное
4	Microsoft Office 2016	Microsoft	Лицензионное
5	Zoom	Zoom	Лицензионное

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
 - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;

- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
 - в печатной форме увеличенным шрифтом;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:
 - устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
 - дисплеем Брайля PAC Mate 20;
 - принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих:
 - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
 - акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
 - компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

9. Методические материалы

9.1. Планы семинарских занятий

Пример практического занятия (перевод оригинального текста):

Тема 42 (2 ч.)

Практика перевода неадаптированного древнегреческого текста (Послание к Римлянам Игнатия)

Ἀπὸ Συρίας μέχρι Ῥώμης θηριομαχῶ, διὰ γῆς καὶ θαλάσσης, νυκτὸς καὶ ἡμέρας, δεδεμένος δέκα λεοπάρδοις, ὃ ἐστὶν στρατιωτικὸν τάγμα· οἳ καὶ εὐεργετούμενοι χεῖρους γίνονται. ἐν δὲ τοῖς ἀδικήμασιν αὐτῶν μᾶλλον μαθητεύομαι, ἀλλ' οὐ παρὰ τοῦτο δεδικαίωμαι. ὀναίμην τῶν θηρίων τῶν ἐμοὶ ἡτοιμασμένων καὶ εὐχομαι σύντομά μοι εὐρεθῆναι· ἃ καὶ κολακεύσω, συντόμως με καταφαγεῖν, οὐχ ὥσπερ τινῶν δειλαινόμενα οὐχ ἤψαντο. κἂν αὐτὰ δὲ ἄκοντα μὴ θελήσῃ, ἐγὼ προσβιάσομαι. συγγνώμην μοι ἔχετε· τί μοι συμφέρει, ἐγὼ γινώσκω, νῦν ἄρχομαι μαθητῆς εἶναι, μηθέν με ζηλώσαι τῶν ὀρατῶν καὶ ἀοράτων, ἵνα Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐπιτύχω. πῦρ καὶ σταυρὸς θηρίων τε συστάσεις, ἀνατομαί, διαιρέσεις, σκορπισμοὶ ὀστέων, συγκοπὴ μελῶν, ἄλεσμοὶ ὅλου τοῦ σώματος, κακαὶ κολάσεις τοῦ διαβόλου ἐπ' ἐμὲ ἐρχέσθωσαν, μόνον ἵνα Ἰησοῦ Χριστοῦ ἐπιτύχω.

Вопросы для обсуждения:

1. Первичный перевод фрагмента.
2. Грамматический разбор всех словоформ в тексте.
3. Составление доказательно обоснованного перевода.

9.2. Методические рекомендации по подготовке письменных работ

Рекомендация по выполнению контрольной работы: Контрольная работа должна представлять собой выполнение предложенного задания объемом 0,5-1 лист А4, демонстрирующее знание соответствующего раздела дисциплины.

АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина реализуется в Учебно-научном центре изучения религий. Цель дисциплины - формирование у студентов целостного представления о фонетике, грамматике, истории формирования и эволюции древнегреческого языка. Формирование фактической и методологической базы для овладения навыками перевода и толкования, а также элементами лингвистического и исторического анализа религиозных текстов. Ознакомление с языковым родством индоевропейских народов; дать представление о главных, магистральных закономерностях, характеризовавших влияние древнегреческого языка на развитие современных европейских языков, в особенности – русского. Задачи дисциплины: обучение студентов навыкам чтения; выработка навыка работы со словарем; знакомство студентов с грамматической системой древнегреческого языка; овладение навыками перевода с древнегреческого языка на русский; изучение древнегреческой базовой лексики в сопоставлении с русской; изучение древнегреческих словообразовательных моделей; изучение древнегреческой фразеологии в историко-филологическом и лингвистическом аспекте; выработка навыка самостоятельной работы с текстом, с учебной и справочной литературой; ознакомление студентов с реалиями античной культуры.

Компетенция (код и наименование)	Индикаторы компетенций (код и наименование)	Результаты обучения
УК-4 Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)	УК-4.1. Владеет системой норм русского литературного языка и нормами иностранного (-ых) языка (-ов); способен логически и грамматически верно строить коммуникацию, используя вербальные и невербальные средства взаимодействия	Знать: результаты и итоги филологических исследований по древнегреческому языку
	УК-4.2 Свободно воспринимает, анализирует и критически оценивает устную и письменную общепрофессиональную информацию на русском и иностранном (-ых) языке (-ах); демонстрирует навыки перевода с иностранного (-ых) на государственный язык, а также с государственного на иностранный (-ые) язык (-и)	Уметь: характеризовать древнегреческий язык как язык Нового Завета, Септуагинты, раннехристианской Церкви и Византийского богослужения
	УК-4.3 Использует информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач для достижения профессиональных целей на государственном и иностранном (-ых) языках	Владеть: умениями и навыками историко-филологического анализа религиозных текстов
ОПК-3 Способен самостоятельно собирать и обрабатывать научную информацию в области религиоведения и религиоведческих	ОПК-3.1 Знает источники научной информации в области религиоведения и религиоведческих дисциплин (модулей)	Знать: религиозные тексты, написанные на древнегреческом языке
	ОПК-3.2 Умеет самостоятельно собирать и обрабатывать научную информацию в области	Уметь: самостоятельно переводить с

дисциплин (модулей)	религиоведения и религиоведческих дисциплин	древнегреческого и анализировать религиозные тексты
---------------------	---	---

По дисциплине предусмотрена промежуточная аттестация в форме *экзамена*. Общая трудоёмкость дисциплины составляет 6 з.е., 216 ч.